31982D0854

L 357/20 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* 1982 12 18

TARYBOS SPRENDIMAS
1982 m. gruodžio 10 d.
dėl taisyklių eksporto garantijų ir eksporto finansavimo srityje, taikomų tam tikroms subrangos sutartims su dalyviais iš kitų Europos Bendrijų valstybių narių arba narėmis nesančių šalių

(82/854/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač jos 113 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi auganti valstybių narių ekonomikų tarpusavio priklausomybė reikalauja sustiprinti bendradarbiavimą ir baigti kartu spręsti subrangos sutarčių sudarymo metu dėl eksporto garantijų ir finansų kylančias problemas,

NUTARĖ:

1 straipsnis

Šio Sprendimo priede nustatytos išsamios taisyklės yra taikomos kiekvienoje valstybėje narėje automatiškai apdraudžiant subrangos sutartis, sudarytas su dalyviais iš kitų Europos Bendrijų valstybių narių arba narėmis nesančių šalių, kai teisė į draudimą valstybės vardu arba jai remiant gali būti suteikta pagrindiniam rangovui.

2 straipsnis

Tačiau IV skirsnis netaikomas subrangos sutartims dėl sandorių eksporto srityje, sudarytų remiantis kredito operacijomis, susijusiomis su bet kokios formos valstybės narės teikiama finansine parama.

3 straipsnis

Šiuo Sprendimu panaikinamas Sprendimas 70/552/EEB [1].

Šis Sprendimas įsigalioja 1983 m. sausio 1 d.

4 straipsnis

Šis Sprendimas yra skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1982 m. gruodžio 10 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

G. FENGER MØLLER

[1] OL L 284, 1970 12 30, p. 59.

PRIEDAS

I SKIRSNIS

„Subrangos sutarties“ sąvoka

„Subrangos sutartis“ – tai įmonės (toliau – pagrindinio rangovo) sudaryta sutartis su kita įmone (toliau – subrangovo), pagal kurią susitarta, kad vykdydamas kitos sutarties, sudarytos tarp pagrindinio rangovo ir trečiosios įmonės (toliau – pirkėjo), sąlygas subrangovas pristatys prekes arba suteiks paslaugas, kurias pagrindinis rangovas privalo įtraukti arba panaudoti tiekdamas pirkėjo pas jį užsakytus daiktus, tai suprantant taip:

a) *teisinis statusas*

Subrangovas nelaikomas drauge pasirašančiu kontraktą, sudarytą tarp pagrindinio rangovo ir pirkėjo, ir

pagrindinis rangovas pirkėjo atžvilgiu atsako už kontrakto sąlygų įvykdymą ir prisiima visą riziką, suteikdamas pastarajam su ja susijusią garantiją.

b) *techninis ir ekonominis statusas*

Iš subrangovo atsargų tiekiamos apdraustos prekės (išskyrus žaliavas ir pusfabrikačius) ir (arba) paslaugos techniniu ir ekonominiu požiūriu suprantamos kaip esminiai papildomi elementai, reikalingi pagrindiniam rangovui įvykdyti sutarties sąlygas.

II SKIRSNIS

Automatinis subrangos sutarčių apdraudimas

1. Subrangos sutartys, sudarytos išimtinai tik su dalyviais iš vienos ar daugiau šalių narių, apdraudžiamos automatiškai, suteikiant teisę į tokį draudimą pagrindiniam rangovui, jei tokių subrangos sutarčių bendra suma yra lygi arba mažesnė nei:

— 40 % nuo bendros sutarties sumos, kai sutarčių vertė mažesnė nei 7 500 000 ekiu,

— 3 000 000 ekiu, kai sutarčių vertė nuo 7 500 000 iki 10 000 000 ekiu,

— 30 % nuo bendros sutarties sumos, kai sutarčių vertė yra didesnė nei 10 000 000 ekiu.

Tačiau jei pagrindinio rangovo kredito operacijų draudikas viso sandorio sumos draudimo negali užtikrinti dėl to, kad su sandoriu susijusi rizika yra ypač didelė, tarp suinteresuotų kredito operacijų draudimo įmonių rengiamos konsultacijos, kurių tikslas – šią problemą išspręsti sudarant jungtinę draudimo sutartį arba, jei įmanoma, perdraudžiant.

2. Jei eksporto srityje sutartys yra susijusios su subrangos sutarčių sudarymu tiek valstybėse narėse, tiek nesančiose narėmis šalyse, subrangos sutartys valstybėse narėse automatiškai apdraudžiamos, jei bendra pasiūlymuose dėl subrangos sutarčių nurodyta suma, atsižvelgiant į kontrakto vertę, visose šalyse neviršija 1 dalyje nustatytų procentinių išraiškų ir apribojimų.

3. Teisė į draudimą pagrindiniam rangovui suteikiama pagal tas pačias sąlygas, neatsižvelgiant į tai, ar jis remiasi nacionalinėmis subrangos sutartimis, ar subrangos sutartimis kitose valstybėse narėse.

III SKIRSNIS

Apdraustų subrangos sutarčių finansavimas

Nepažeidžiant bankų veikloje naudojamų įprastų kriterijų taikymo, eksporto sutartims, apimančioms subrangos sutartis, įtraukiamas remiantis II skirsnio nuostatomis, taikoma ta pati finansavimo tvarka kaip ir eksporto sutartims, apimančioms išimtinai tik nacionalines atsargas.

IV SKIRSNIS

Pasikeitimas informacija

1. Jei bendra subrangos sutarčių vertė viršija 30 %, informacija apie atskiras sutartis, pagal kurias subrangos sutarčių vertė narėmis nesančiose šalyse viršija 30 % nuo bendros sutarties sumos, ir apie mišrias subrangos sutartis, sudarytas tiek valstybėse narėse, tiek nesančiose narėmis šalyse, pasikeičiama per Kredito operacijų draudimo, kredito garantijų ir finansinių kreditų politikos koordinavimo grupę.

Tačiau informacija taip pasikeičiama tik dėl atskirų sutarčių, kurių vertė didesnė nei 500 000 ekiu ir kurios susijusios su kreditu, teikiamu ilgesniam nei trejų metų laikotarpiui.

Toliau nurodyta yra taikoma:

— tokios atskiros sutartys turi būti laikomos išskirtinėmis,

— Koordinacinėje grupėje bet kuriuo metu gali būti parengta studija apie sunkumus, galinčius kilti dėl kai kurių atskirų sutarčių vykdant paskesnį pasikeitimą informacija,

— jei patirtis rodo, kad paskesnis pasikeitimas informacija yra netinkamas, Komisija ir valstybės narės gali reikalauti surasti būdų ir priemonių sureguliuoti tuos aspektus, kurie laikomi netinkamais.

2. Where a Member State proposes to conclude with a non-member country an agreement relating to inclusion of subcontracts on a reciprocal basis, the Member State concerned shall submit a preliminary notification to be followed by consultations within the frameword of the Policy Coordination Group for Credit Insurance, Credit Guarantees and Financial Credits. The percentages relating to automatic inclusion allowable in such agreements may not — unless the Council decides otherwise — exceed 30 % irrespective of whether the subcontracting is in the non-member country with which the agreement has been made or whether subcontracting in other countries is involved.

V SKIRSNIS

Apskaičiavimo principas

Nurodomos procentinės išraiškos ir sumos apskaičiuojamos pagal šias taisykles:

— su eksportu susijusios išlaidos, t. y. transportas ir draudimas, įtraukiamos į bendrąją sutarties sumą, pagal kurią šios procentinės išraiškos ir sumos yra apskaičiuojamos,

— nei atskirai išvardytos, nei neišvardytos finansavimo išlaidos neįtraukiamos į sutarties sumą,

— į tėvynę negrąžinamų, susijusių vietinių išlaidų, skirtų atsargoms, dalis paprastai nėra išskaičiuojama iš sutarties sumos, tačiau jei ši dalis yra didesnė nei 15 % kontrakto sumos, neskaičiuojant finansavimo išlaidų, viršytas kiekis bus išskaičiuotas.